
Fra: ## Den norske UNESCO-kommisjonen
Sendt: 25. november 2020 11:10
Til: hilde.lauveng@kmd.dep.no; Postmottak KMD
Kopi: Tora Aasland; lma@arran.no; Skrede Ingrid
Emne: GUL Fastsettelse av offisielle samiske og offisielt kvensk navn på Kongeriket Norge - Høringsuttalelse fra Den norske UNESCO-kommisjonen

Høringsuttalelse fra Den norske UNESCO-kommisjon til forslag om offisielle samiske og offisielt kvensk navn på Kongeriket Norge.

Den norske UNESCO-kommisjonen støtter regjeringens forslag til offisielle samiske og kvenske navn på Kongeriket Norge.

Den norske UNESCO-kommisjonen arbeider med å fremme UNESCOs verdier og idealer, innenfor de fire grunnsøylene utdanning, vitenskap, kultur og kommunikasjon.

UNESCO-konvensjonen om vern av den immaterielle kulturarven ble vedtatt i 2003 og ratifisert av Norge i 2006. Muntlig tradisjoner og uttrykk, herunder språk som et uttrykksmiddel for immateriell kultur, utøvende kunst, sosiale skikker, ritualer og høytidsfester, kunnskap og praksis som gjelder naturen og universet, tradisjonelt håndverk er eksempler på immateriell kulturarv.

For mange folkegrupper er den immaterielle arven en kilde til identitet med forankring i historien. Filosofi, verdier og tenkemåter overføres gjennom muntlige tradisjoner, gjennom språk og andre former for ikke-materiell kommunikasjon, og utgjør samfunnslivets fundament.

Arvens immaterielle karakter gjør den særlig sårbar..

UNESCOs konvensjon om vern av den immaterielle kulturarven ble vedtatt i 2003 for å beskytte denne rikdommen bedre

Bevaring av nasjonale kulturminner, synlig språklig mangfold og respekt for urfolk i det offentlige rom er gode tiltak for å oppnå toleranse. Norge har ratifisert Europarådets pakt for regions- eller minoritetsspråk (minoritetsspråkpakten), og har dermed påtatt seg et spesielt ansvar for å støtte tiltak som skal ta vare på, styrke og videreutvikle minoritetsspråkene.

FNs generalforsamling erklærte i februar 2020 det internasjonale tiåret for urfolk sine språk, the International Decade of Indigenous Languages 2022-2031. Språk blir dermed anerkjent som en del av urfolks sosiale og politiske liv som er under press, og urfolk blir invitert til å komme med ideer til hvordan dette truede aspektet av kulturen deres kan bli beskyttet. UNESCO-kommisjonen synes det er positivt av navneforslagene er utarbeidet sammen med samisk stedsnavntjeneste, Kvensk stedsnavntjeneste, Kvensk institutt, Kvensk språkting og kvenske organisasjoner.

I spørsmålet om valg av kvensk oversettelse av Kongeriket Norge, velger Kommunal- og moderniseringsdepartementet å høre to alternativer for kvensk oversettelse av Kongeriket Norge, og ber høringsinstansene om å begrunne hvilket alternativ som skal velges. I pkt. 5.1 *Innspill fra*

organisasjoner og kvenske språkmiljøer, heter det at alle høringspartner understreker at det viktigste er å få innført et offisielt nasjonsnavn, og at begge alternativer kan fungere. Kulturdepartementet pekte i sin høringsuttalelse, på prinsippene i stedsnavnloven, der bevaring av ord som språklige kulturminner kan tale for at *valtakunta* bør vedtas. I lys av vår vektlegging av betydningen av ivaretagelse av kulturminner, støtter Den norske UNESCO-kommisjonen Kulturdepartementets vurdering.
